

# Al-Anon

# Guías a seguir

La experiencia compartida de miembros de Al-Anon y Alateen.

## Conferencias de Alateen

SG-16

Una conferencia de Alateen es una oportunidad para que los miembros de Alateen y los Padrinos de Grupo de Alateen\* aumenten su comprensión de los Doce Pasos y de las Doce Tradiciones por medio de compartir ideas, diversión y camaradería. Las conferencias de Alateen les brindan a los asistentes una mayor experiencia en cuanto al compartir de una cantidad más amplia de miembros de Alateen. Las conferencias de Alateen son llamadas muchas veces reuniones de Alateen o congresos de Alateen, o se les da otros títulos aprobados por la Zona.

*\*En esta Guía a seguir, los términos «Padrino/Madrina de Grupo de Alateen» y «Miembro de Al-Anon que Participa en el Servicio de Alateen» (o «MAPSA») se utilizan de forma intercambiable para incluir a todos los MAPSA que sirven en la conferencia desempeñando cualquier cargo.*

### Todas las conferencias de Alateen deben estar conectadas a la Zona en que se realizan.

Gran parte de la información en esta Guía a seguir aplica también a la participación de Alateen en eventos de Al-Anon y a la participación de Al-Anon y Alateen en eventos de A.A. Para que Alateen participe en un evento de A.A., Al-Anon debe participar. Todos los eventos que incluyan la participación de Alateen deben cumplir con los Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen de la Zona en la cual se realiza el evento. La Zona es responsable del uso del nombre de Alateen en la Zona y debe estar enterada de todos los eventos de Alateen propuestos. (Véase la Guía a seguir: *Congresos de Zona de Al-Anon y Alateen* [SG-20] y *Participación de Al-Anon y Alateen en un congreso de A.A.* [SG-7].)

## Estructura de las conferencias de Alateen

### Tipos de conferencias de Alateen

**Conferencia de Zona:** La conferencia está conectada únicamente a una Zona. Se debe respetar los Requisitos de Seguridad y Comportamiento de la Zona.

**Conferencia de múltiples Zonas y regional:** La conferencia está conectada a dos o más Zonas que se unen para formar una conferencia de Alateen. Las Zonas involucradas colaboran para determinar la estructura de la conferencia. Los requisitos de Alateen para la conferencia deben igualar o exceder los Requisitos de Alateen de la Zona en que se realiza y todas las Zonas que participan en la conferencia colaboran en el desarrollo de procedimientos para la implementación de los requisitos de Alateen. Muchas conferencias de múltiples Zonas se turnan el lugar del evento entre las Zonas que participan.

**A todos los Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA) se les requiere contar con la aprobación de su Zona antes de llevar a miembros de Alateen a conferencias o a otros eventos de Alateen dentro o fuera de su Zona.**

Tal como se indicó anteriormente, todas las conferencias de Alateen deben estar conectadas a la Zona en que se realizan. Esta conexión existe generalmente por medio del Coordinador de Alateen de la Zona, quien puede servir como la persona de contacto entre el evento y la Zona.

### Junta o comité de la conferencia

Algunas conferencias tienen una junta de la conferencia que consiste en miembros de Alateen, Padrinos de Grupo de Alateen o uno o más miembros del Comité de Servicio Mundial de Zona (CSMZ). Esta junta supervisa la operación de la conferencia en asuntos pertenecientes a la *continuidad* de la conferencia, tal como la adhesión a los Requisitos de la Zona, guías de la conferencia sobre el comportamiento, resolución de problemas, seguro, ubicación del lugar y otras necesidades existentes de la conferencia.

Los miembros de la junta de la conferencia para las conferencias de Alateen que están conectadas únicamente a una Zona pueden ser escogidos por el Comité de Servicio Mundial de Zona (CSMZ), por la Asamblea de Zona, los grupos de Alateen, los Padrinos de Grupo de Alateen o por una combinación de estos recursos. Los miembros de la junta de la conferencia para conferencias de Alateen de múltiples Zonas se escogen de la manera en que estén de acuerdo todas las Asambleas de Zona participantes o los Comités de Servicio Mundial de Zona (CSMZ).

Las conferencias de Alateen (con o sin junta) pueden tener un comité de la conferencia que es responsable de una conferencia de Alateen específica. Los miembros del comité por lo general se turnan cada año. El comité está integrado por miembros de Alateen y Padrinos de Grupo de Alateen que pueden escogerse por medio de varios métodos. Eso incluye ser elegido por miembros de Alateen y Padrinos de Grupo de Alateen y ser designado por la Zona o por medio de una combinación de métodos. El Coordinador de Alateen de la Zona u otro miembro del Comité de Servicio Mundial de Zona (CSMZ) muchas veces sirve como miembro, asesor o enlace

de un comité. El comité de la conferencia de Alateen generalmente es responsable de los arreglos de la conferencia, los cuales incluyen el programa, la inscripción, la recaudación de fondos, la seguridad, etc. El comité de la conferencia, en colaboración con la junta de la conferencia, se asegura de que la conferencia se adhiera a las guías de la conferencia así como a los Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen de la Zona.

## Las Zonas ayudan en cuanto a proporcionar seguridad

para los miembros de Alateen y los Padrinos de Grupo de Alateen, ayudan en la resolución de problemas, y brindan apoyo.

### Conexión con la Zona

Aunque algunas conferencias de Alateen son eventos conducidos la Zona, algunas conferencias son conducidas por una junta o un comité que no tiene ningún vínculo directo con la Zona. **Es requisito establecer una conexión oficial reconocida entre la junta o el comité de la conferencia y la Zona.** Las Zonas ayudan en cuanto a proporcionar seguridad para los miembros de Alateen y los Padrinos de Grupo de Alateen, ayudan en la resolución de problemas y brindan apoyo. Algunas Zonas tienen un miembro de enlace de la conferencia de Alateen cuyo cargo puede incluir voz o voto, o ambas cosas en las reuniones de la Asamblea de Zona o del Comité de Servicio Mundial de Zona (CSMZ).

A las conferencias se les puede solicitar que suministren información financiera e informes en las reuniones de la Asamblea de Zona o del Comité de Servicio Mundial de Zona (CSMZ) y pueden ser invitadas por la Zona para que recauden fondos en reuniones o eventos de la Zona. Las conferencias pueden tener un comité permanente compuesto de servidores de Zona, el cual revisa contratos, ofrece sugerencias para el presupuesto de la conferencia y determina el impacto financiero de planes propuestos para la conferencia.

### Constitución legal

Muchas conferencias están constituidas legalmente como asociaciones sin fines de lucro. Una de las ventajas de la constitución legal es que las asociaciones sin fines de lucro pueden ser exentas de impuestos. Además, la constitución legal protege a los miembros de la junta, quienes podrían ser responsables desde el punto de vista financiero si la conferencia no se constituye legalmente. **Es importante recordar que la constitución legal no afecta la necesidad de que la conferencia esté conectada con la Zona. Todas las conferencias de Alateen, ya sea que estén constituidas legalmente o no, tienen que cumplir con los Requisitos de Alateen de la Zona y deben ser aprobadas por la Zona en las cuales se realizan.**

Los eventos o las conferencias de Alateen de la Zona, o ambas actividades que utilicen el número de asociación sin fines de lucro de la Zona con el propósito de estar exentas de impuestos, deben ser manejados financieramente ya sea por la Zona o en conjunto con la Zona.

### Seguro

Investigue si es necesario obtener seguro por daños personales y seguro de responsabilidad por daños a la propiedad durante la conferencia, así como seguro durante los viajes de ida y regreso al lugar. Algunas instalaciones también requieren seguro. Al negociar el contrato para el lugar, pregunte si las instalaciones ofrecen cláusulas de seguro adicionales para grupos tales como Alateen.

Es importante que los Padrinos de Grupo de Alateen que suministran transporte a la conferencia cuenten con seguro vehicular que cubra o exceda los requisitos legales mínimos de su estado o provincia para efectos de seguro.

## Para garantizar un ambiente seguro

### Guías a seguir y permiso/formularios médicos

- Las guías de la conferencia sobre el comportamiento que cumplan con los Requisitos de Comportamiento y Seguridad de Alateen de la Zona son esenciales.\* Estas guías, tanto para los miembros de Alateen como para los Padrinos de Grupo de Alateen, tienen que ser lo suficientemente específicas para que cumplan con los requisitos de cualquier lugar o de cualquier programación, aunque también lo suficientemente generales para que permitan la flexibilidad. Recuerde: **todos los miembros de Alateen, incluso los que son legalmente adultos, tienen que cumplir con las guías de la conferencia de Alateen y los Requisitos de la Zona cuando participen como miembros de Alateen.** Todos los asistentes deben leer y entender estas guías antes de salir de su casa. Las guías de la conferencia sobre el comportamiento incluirían un procedimiento para enviar a la casa a quien no siga las reglas.
- A todos los miembros de Alateen se les anima a que recuerden que sus acciones se ven reflejadas en su grupo, en la conferencia y en Alateen en su totalidad.
- Los Padrinos de Grupo de Alateen asisten para estar al servicio de Alateen de manera que los miembros de Alateen puedan tener una conferencia. El propósito de la conferencia es alentar el crecimiento de Alateen por medio de compartir ideas, diversión y camaradería con otros miembros de Alateen y con Padrinos de Grupo de Alateen. Los fieles servidores de Al-Anon quizás sean los únicos ejemplos a seguir en cuanto a la recuperación para algunos miembros de Alateen que asisten a la conferencia.
- La mayoría de las conferencias de Alateen son eventos cerrados para los miembros de Alateen y sus Padrinos de Grupo de Alateen. **Una conferencia de Alateen con una o varias reuniones abiertas debe desarrollar una forma de identificar a los Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA) certificados por la Zona y un plan de seguridad para garantizar que los miembros de Alateen siempre estén bajo su cuidado.** El mismo principio aplica para personas que estén presentes para brindar los servicios que se necesiten, tales como un/a enfermero/a, un/a cocinero/a, personas encargadas de servir la comida, personal de las instalaciones u oradores invitados. Si hay adultos presentes que no sean MAPSA certificados por la Zona, el plan de seguridad garantiza que los miembros de Alateen siempre estarán bajo el cuidado de MAPSA en el evento.

\* La guía a seguir *Guías de Seguridad de Alateen (SG-34)* contiene sugerencias útiles para crear guías sobre el comportamiento.

- Todos los asistentes a la conferencia (adultos y miembros de Alateen), incluido el comité de la conferencia, deben apegarse a las guías de la conferencia sobre el comportamiento y a los Requisitos de la Zona. Todos los miembros de Alateen, incluidos los miembros del comité de la conferencia de Alateen, deben ser supervisados por un Padrino/una Madrina de Grupo de Alateen/MAPSA en todo momento.
- Se deben seguir los procedimientos de la Zona con respecto a los formularios de permiso de los padres. Los miembros de Alateen cuyos padres o tutores no los lleven a la conferencia tienen que presentar formularios firmados. Algunas Zonas requieren que los formularios médicos sean notarizados con el propósito de cumplir con requisitos legales locales en cuanto al trato de menores.
- Los miembros de Alateen deben permanecer en el lugar de la conferencia durante toda la conferencia. Si hay miembros de Alateen que conduzcan sus propios automóviles a la conferencia, se les puede requerir que le entreguen las llaves a un Padrino/una Madrina de Grupo de Alateen o a otro fiel servidor designado durante el tiempo que dure la conferencia.
- Un/a enfermero/a autorizado/a o una persona certificada en primeros auxilios debe estar presente en todo momento. A esta persona se le debe informar sobre miembros de Alateen y de MAPSA que requieran medicamentos durante la conferencia. Algunas conferencias de Alateen le piden al/a la enfermero/a que mantenga todos los medicamentos y los distribuya según sea necesario tanto para los miembros de Alateen como para los adultos que estén presentes.
- La posesión de alcohol o cualquier otra droga (legal o ilegal) es prohibida en los eventos de Alateen.
- Asimismo, la actividad sexual es prohibida para todas las personas presentes en la conferencia.

## Sugerencias adicionales con respecto a la seguridad

- Aunque los Padrinos de Grupo de Alateen no sean los padres, debe recordarse que ellos son responsables de los miembros de Alateen que traen a la conferencia. Todos los MAPSA deben saber en dónde se encuentran en todo momento los miembros de Alateen que se les asignaron.
- A todas las personas en la conferencia se les debe requerir asistir a las reuniones, talleres y otras sesiones de la conferencia.
- A los miembros de Alateen menores a los años de adolescencia se les permite asistir a algunas conferencias. **Tome en cuenta la edad de los asistentes al planear el horario de la conferencia.** La que puede ser una hora apropiada de ir a dormir para un miembro de Alateen de diecisiete años, podría ser inapropiada para uno más joven.
- Los miembros de Alateen y los Padrinos de Grupo de Alateen se rigen por reglas de dormitorio específicas en cuanto al género: no se permiten chicas en los dormitorios de los chicos; no se permiten chicos en los dormitorios de las chicas. La edad, el género y la orientación sexual deben tomarse en cuenta a la hora de distribuir a quienes comparten los cuartos.
- Los Padrinos de Grupo de Alateen proporcionan seguridad todo el día y toda la noche durante la conferencia y horas específicas para que los miembros de Alateen se reporten con los MAPSA que se les asignaron.
- Revise las guías sobre el comportamiento con los miembros de Alateen y los Padrinos de Grupo de Alateen y colóquelas en varios lugares en que todos las puedan ver. También es una buena idea colocar carteles con los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos en los salones de reuniones principales.
- Únicamente los eventos y las conferencias de Alateen aprobados por la Zona se anuncian en reuniones de Al-Anon/Alateen.

## Obedecimiento de las leyes estatales/provinciales

- Es prohibido el comportamiento que sea contrario a la ley. Revise las leyes locales con respecto a asuntos tales como fumar por parte de menores. Si en las instalaciones se permite fumar, designe áreas de fumado para adultos que fuman, en respeto a los Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen de la Zona.
- Los miembros de Alateen y los Padrinos de Grupo de Alateen deben leer y llegar a familiarizarse con las *Guías de Seguridad de Alateen* (SG-34). Asegúrese de que todos los miembros sepan la forma de reportar problemas y de que estén familiarizados con el procedimiento de la conferencia para resolver problemas. Puede ser útil contar con etiquetas o gafetes que identifiquen al comité de la conferencia y a todos los MAPSA.

## Función y responsabilidad de los Padrinos

- Todos los Padrinos de Grupo de Alateen deben estar familiarizados con su función y responsabilidad en la conferencia. Esta información muchas veces se suministra en el paquete de inscripción para la conferencia o en un taller para Padrinos de Grupo de Alateen. Algunas conferencias requieren que los Padrinos de la conferencia asistan a una sesión de capacitación antes de que se les permita inscribirse para la conferencia; otras conferencias puede ser que realicen un taller para Padrinos al comienzo de la conferencia. Todos los Padrinos de Grupo de Alateen deben estar familiarizados con los procedimientos de la conferencia para la resolución de problemas y para abordar inquietudes.

## Planeamiento de la conferencia

### Visión

¿Cuál es su visión? ¿Cómo puede lograr que se realice?

Una conferencia de Alateen puede ser un grandioso energizante y estimulador de recuperación para todos los que participan. Es un lugar para el crecimiento, para la esperanza y para un creciente compromiso con nuestros miembros más jóvenes. Puede ser un evento que logre que los padres, los miembros de Al-Anon y el público en su totalidad piensen de manera favorable acerca de Alateen. Una conferencia también puede ser una experiencia triste y traumática para chicos vulnerables y sus Padrinos de Grupo de Alateen. Una mala experiencia podría empañar el nombre de Al-Anon y Alateen en su totalidad. Hay muchos factores que tomar en cuenta al planear la conferencia.

## Selección del lugar

La conferencia debe estar conectada con la Zona en que se realiza. Tome en cuenta lo siguiente:

- La facilidad para viajar de ida y regreso al lugar.
- El costo económico por miembro.
- La seguridad y la privacidad del lugar son muy importantes. Si la conferencia va a compartir el lugar con otro/s grupo/s, ¿qué arreglos se están realizando para la seguridad?
- Se debe escoger una fecha que no interfiera con ningún evento programado por la Zona.

## Tema/programa

- El tema de la conferencia deberá basarse en los principios del programa, tal como se expresa en los Doce Pasos, las Doce Tradiciones o los Doce Conceptos de Servicio. Tenga presente el propósito espiritual de la conferencia, el cual es aumentar la recuperación.
- Para generar entusiasmo y nuevas ideas, anime a los miembros de Alateen a que envíen sugerencias para el tema de la conferencia y los títulos de los talleres.
- A los grupos de Alateen locales se les debiera pedir que sirvan como grupos coordinadores para ayudar en el planeamiento y la conducción de la conferencia.
- Los invitados especiales pueden ser presentados en los banquetes o en las reuniones principales.
- Debiera realizarse una reunión de evaluación el último día de la conferencia.
- Si el comité de la conferencia aprueba la asistencia de padres u otros parientes que no son miembros de la hermandad a una o varias reuniones abiertas, lea en voz alta la Declaración de Anonimato al comienzo de cada sesión. La conferencia también debe tener un procedimiento en efecto para limitar el acceso a miembros de Alateen por parte de cualquier adulto presente que no sea un MAPSA certificado por la Zona.
- Al planear el horario, tenga presente el propósito espiritual de la conferencia. El programa debe permitir suficiente tiempo para dormir. La mayoría de las conferencias permiten un mínimo de seis o siete horas para dormir durante cada noche, con tiempo adicional para los miembros de la conferencia más jóvenes. Los eventos mandatorios generalmente terminan a la medianoche.
- Los principios de los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos de Servicio deberán practicarse en todos los aspectos de la conferencia, dentro de lo que se incluyen reuniones, bailes, entretenimiento y otros eventos relacionados con la conferencia. En respeto al enfoque de Al-Anon/Alateen, las técnicas utilizadas por terapias externas u otros programas de Doce Pasos no deberán utilizarse.
- En la conferencia se deberá exhibir y utilizar Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC). Recuerde ordenar literatura de su Centro de Distribución de Publicaciones (CDP) o de la Oficina de Servicio Mundial (OSM) con suficiente antelación.
- Se pueden escoger oradores al azar entre los miembros de Alateen que asistan a la conferencia, con lo cual se les da a los miembros la oportunidad de compartir su experiencia, fortaleza y esperanza desde el podio. Es una buena idea tener al alcance ejemplares de la Guía a seguir *Para miembros interesados en hablar en público* (SG-1).

- Algunas conferencias incluyen juegos con el enfoque en edificar la unidad en lugar de la competencia. Los juegos en los que los miembros de Alateen experimenten la aplicación de las Tradiciones mientras trabajan en equipo ayudan a edificar la unidad.

## Haciéndoles saber a todos

- Se sugiere una dirección de correo postal permanente. Se recomienda un apartado postal para garantizar el anonimato y la continuidad.
- Asegúrese de que los distritos y los Servicios de Información de Al-Anon la Zona sepan del evento.
- Planee el envío de los primeros anuncios con una antelación de por lo menos cuatro a seis meses. Se puede poner en contacto con el Encargado del Procedimiento de Zona de Alateen o con el Coordinador de Registros de Grupo para las listas de correspondencia de los grupos de Alateen. Un segundo anuncio con los formularios de inscripción se puede enviar con una antelación de dos a tres meses.
- Los anuncios para publicarlos en *Alateen Talk*, *The Forum* y en boletines de Al-Anon/Alateen de la Zona y locales deberán enviarse con una antelación de por lo menos cuatro a seis meses. (Revise los plazos para la publicación con cada una de las publicaciones.)
- Si su Zona tiene un sitio web con una sección de calendario de eventos, envíele los anuncios a la persona de contacto con una antelación de por lo menos dos meses. Como la mayoría de las conferencias se realizan en lugares accesibles al público en general, únicamente debe suministrarse el nombre de la conferencia, la ciudad, el estado/provincia, la fecha y el nombre de pila de un MAPSA certificado por la Zona, la dirección de correo electrónico de la conferencia y el número de teléfono. (Las direcciones de correo electrónico deben mantener el anonimato personal.) Por motivos de seguridad, la dirección de la conferencia y el nombre de las instalaciones (hotel, universidad, sitio para acampar, etc.) NO deberán aparecer en el sitio web. NUNCA deberán suministrarse los nombres, los números de teléfono, las direcciones de correo electrónico ni las direcciones del domicilio de miembros de Alateen.
- Establecer un plazo realista y apearse al mismo ayudará a evitar problemas de último minuto y a aumentar la seguridad. Un plazo para la inscripción alienta a los miembros a planear con anticipación y le reduce la tensión de último minuto al comité de inscripción.
- Envíe una carta de confirmación después de recibir el formulario de inscripción de los miembros. Incluya una lista de todo lo que necesitan traer y también infórmeles sobre lo que no se permite. Incluya un ejemplar de las guías de seguridad y comportamiento de la conferencia y una agenda, si es posible. Deberán suministrarse números de contacto de las instalaciones para emergencias.

## Invitación de fieles servidores

- Tome en cuenta invitar a un representante, a un miembro del personal o a un voluntario de la Oficina de Servicio Mundial (OSM) para que hable en la conferencia. Entre más temprano se envíe la invitación habrá más probabilidad de que esa persona pueda asistir.
- El Delegado de la Zona, el Coordinador de Alateen de la Zona, el Encargado del Procedimiento de Zona de Alateen, los Coordinadores de Alateen de Distrito y los Representantes de Distrito también deben ser invitados.

## Financiamiento

- Los miembros de Alateen, al igual que los miembros de Al-Anon, participan en el pago de su asistencia a conferencias siempre que sea posible.
- Las Zonas, los distritos, los grupos o las conferencias pueden realizar eventos de recaudación de fondos para concederles becas completas o parciales a miembros de Alateen o a Padrinos de Grupo de Alateen que de otra forma no podrían asistir.
- Los grupos de Alateen pueden recaudar dinero para asistir a la conferencia por medio de la prestación de servicios y de la realización de actividades dentro de la hermandad; por ejemplo: venta de pastelería, lavado de autos, cenas de espagueti, o la venta de artículos pertinentes al programa, tal como la Oración de la Serenidad, los lemas, etc. Estas actividades deben realizarse a intervalos razonables y con el permiso de los grupos de Al-Anon respectivos. (Véase «Recaudación de fondos» en el Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen [SP-24/27].)
- Cuando se recauden fondos por medio de actividades en particular fuera de Al-Anon y Alateen, recuerde que el uso del nombre de Al-Anon o Alateen violaría el espíritu de las Tradiciones. Por ejemplo, los miembros pueden realizar una venta de garaje o un lavado de autos al público para recaudar dinero; el nombre de Alateen no se usaría y los miembros donarían los fondos como personas en particular.
- En respeto a la Séptima Tradición, las contribuciones para asistir a la conferencia deberán solicitarse únicamente dentro de Al-Anon.
- Los fondos excedentes de la conferencia se distribuyen según los Estatutos o los procedimientos de la conferencia con respecto a hacer contribuciones.

## Después de la conferencia

- El Coordinador General del Comité preparará un informe acerca de la conferencia para el próximo Coordinador General. Asegúrese de incluir informes del comité sobre las finanzas, el programa, el entretenimiento y otros, haciéndole saber así al próximo comité qué funcionó y qué no.
- En cooperación con el o los Coordinadores de Alateen de la Zona, prepare un informe breve para la o las Zonas. Informarles a los miembros sobre el éxito de la conferencia, las finanzas y la forma en que se resolvieron los problemas les da a los miembros de Al-Anon la confianza para animar a más miembros de Alateen a que asistan el próximo año.
- Debieran enviarse cartas de agradecimiento a oradores y a invitados especiales.

## Recursos adicionales para conferencias de Alateen, congresos de Al-Anon y Alateen, convenciones de A.A. con la participación de Al-Anon y Alateen y otros eventos con la participación de Alateen:

- Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen de su Zona
- *Guías de Seguridad de Alateen* (SG-34)
- Guía a seguir *Congresos de Zona de Al-Anon y Alateen* (SG-20)
- Guía a seguir *Participación de Al-Anon y Alateen en un congreso de A.A.* (SG-7)
- Guía a seguir *Para miembros interesados en hablar en público* (SG-1)